

114年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：僑務行政（選試西班牙文）
科 目：西班牙文（包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Traduzca el texto al chino：(25 分)

Según la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura), en 2050 la producción de plásticos superará los 1.000 millones de toneladas. La contaminación por plástico produce islas de plástico, los animales se ven afectados por estos residuos y mueren por la ya denominada enfermedad del plástico, la plasticosis. Todos los días se vierten a los ríos o se filtran en los acuíferos millones y millones de litros de agua que contienen multitud de químicos que, en muchas ocasiones, generan daños en los ecosistemas acuáticos. Además, debido a los mecanismos que operan en los grandes cuerpos de agua, como son las corrientes marinas, estos químicos acaban disgregados por todo el planeta.

二、Traduzca el texto al español：(25 分)

根據內政部統計，2024 年被視為「望子成龍、望女成鳳」的吉祥年龍年，新生兒出生數卻僅 13.5 萬人，已經連續十年逐年下跌。2025 年臺灣邁入「超高齡社會」，老年人口超過 20%，平均每兩個年輕人照顧一位老人。專家提出一些策略挽救少子化問題。首先，生育補貼，特別是 0 到 2 歲，要加碼補助；其次，不孕症治療補助年齡應取消 45 歲上限和婚姻為前提的限制，支持所有願意生小孩的女性；第三，育嬰假應更有彈性，以小時計算或分期請假；但專家也提醒不能單靠補助或外籍移工填補勞動力，否則只是飲鴆止渴。

三、Composición：(25 分)

Promoción educativa y cultural para los taiwaneses del ultramar

四、Tema：(25 分)

Redacta un aviso de advertencia para alertar a nuestros paisanos sobre los cuidados necesarios del pasaporte al viajar fuera del país. Incluye consejos prácticos y menciona posibles riesgos comunes.